Carol Miculi

ARII NAȚIONALE ROMÂNEŞTI
AIRS NATIONAUX ROUMAINS

Balade, pastorale, arii dansante şa.
Ballades, chants de bergers, airs de danse etc.
(1855)

Pentru Pian

Ediție îngrijită de **Camelia Pavlenco**

GRAFOART

Cuprins

Prefaţa 4

ARII NAŢIONALE ROMÂNEŞTI / *AIRS NATIONAUX ROUMAINS*

Caietul I

1. Doina 5
2. Doina 7
3. Hora 10
4. Muntenească 12
5. Cântecul lui Dari 13
6. Pe o stâncă înaltă 14
7. Hora 15
8. (Andantino) 16
9. Du-te, du-te la bărbat-tu . . 17
10. Hora 18
11. Ce tot fugi, iubito 20
12. Hora 22

Caietul II

1. Hora 23
2. Pasăre galbenă 26
3. Vin de mă sărută 27
4. Hora 28
5. Hora 29
6. Sub o culme de cetate . . . 31
7. Bujorul 32
8. Corăbeasca (joc) 33
9. Soarele în vârf de munte . . 35
10. Cântec 36
11. Ciobănească 37
12. Hora 38

Caietul III

1. Hora 40
2. Foc la mine, foc la tine . . . 42
3. Arcanul (joc) 43
4. Puiculiţa mea 44
5. Hora 45
6. Obrocul 47
7. Hâţ, cumetre 48
8. Hora 50
9. Corăbeasca (joc) 51
10. Hora 52
11. Plin-îs, plin-îs de duşmani . 54
12. Copilă frumoasă şi tânără . 55

Caietul IV

1. Ah, suflete 57
2. (Allegretto) 59
3. Lunca ţipă, lunca zbiară . 60
4. Sub poală de codru verde . 61
5. Buciumul 62
6. Frunza verde de piper . . 63
7. Ah, tu dormi, dormirea-i moarte 64
8. Arde-te-ar focul, pământule 66
9. Văcărescu 67
10. Oiţele 68
11. Aleargă, puiule 69
12. Hora 79

Prefața

Fiu al Bucovinei, ținut locuit de patru naționalități și râvnit de două imperii, compozitorul Carol Miculi traversează veacul al XIX-lea al romantismului european, încercând o fuziune originală a tradițiilor muzicale occidentale și est-europene. S-a născut în 1821 la Cernăuți (aflat atunci în Imperiul Austriac), purtând la început numele de Karol Pstikyan, nume ce afirma originea sa armeană. Dar cum în armeană „pstikyan" însemna „din familia celui mic" numele său se transformă în Mikuli (Miculi) adecvat limbii române pe care o vorbea, fiind mai ușor de pronunțat și în limbile vest-europene.

După studii de medicină la Viena, se îndreaptă către Paris și spre muzică, unde devine elevul, apoi asistentul lui Chopin, studiind însă și compoziția cu Napoléon Henri Reber. Colindă Europa ca pianist concertist, dar convulsiile sociale ale continentului îl cantonează la Lemberg (Liov, azi în Ucraina).

A compus muzică vocală și instrumentală pendulând între un limbaj post-romantic cu ecourile muzicii iubitului său mentor – Chopin, dar și Mendelssohn, Liszt, Brahms, încercând în plin veac de apariție a școlilor naționale, să aștearnă timid, dar inspirat, primele lucrări românești pentru pian sau canto.

Pedagog inspirat, cu elevi în toată Europa, a descoperit talentul tânărului Ciprian Porumbescu, călăuzindu-i primii pași și orientându-l spre studii la Viena.

Dar mai ales a devenit primul editor al lui Chopin, stabilind prin pertinența cunoștințelor sale, adevărul muzical între atâtea versiuni contradictorii ale copiștilor vremii.

Datorită acestei imense devoțiuni pentru opera lui Chopin, Miculi își alege și cetățenia poloneză, deși până în anul morții sale – 1897, granițele noii Europe nu erau trasate.

Această decizie nu ne împiedică însă să-l includem pe Carol Miculi printre întemeietorii muzicii culte românești, prin tot ceea ce a creat în deplină sincronie cu muzica contemporană europeană și mai ales pentru râvna cu care a cules, a notat și a creat primele piese pentru pian bazate pe intonațiile românești. Cele 48 de piese numite *Arii naționale românești* au fost grupate în 4 caiete, fiecare având o dedicatară aleasă de autor din înalta aristocrație română și constituie, în ciuda modestiei autorului lor, care afirma că nu le-a creat, ci numai le-a notat, o primă încercare de a construi o muzică cultă pentru pian pe baza cântecelor și dansurilor populare românești.

De la prima *Doină* din caietul 1, Miculi captează perfect pianistic un recitativ vocal, cu melismele lui, găsind valorile juste, dar și armoniile adecvate. Majoritatea doinelor prezintă materialul melodic după modelul cântecelor, adică strofic, cu rare reveniri tripartite sau mai complicate. Apare și tandemul Doină-Joc, ca în piesa „Văcărescu" organizat chiar tripartit.

Cele mai numeroase piese sunt horele (19), fie în 3 pătrimi sau în 6 optimi, precum „Hora 10" (caietul 1), și „Hora 1" (caietul 2) sau bogate pianistic, precum „Hora 12" (caietul 1). Doinele sunt 18, dar foarte diversificate, ca de pildă „Suflete" (Nr. 1, caietul 1) „Foaie verde de piper" (Nr. 6, caietul 4) „Buciumul" (Nr. 5, caietul 4) „Cântecul lui Dari" (Nr. 5, caietul 1). Jocurile sunt 11, precum „Muntenească" (Nr. 4, caietul 1) „Corăbească" (Nr. 8, caietul 2) și Nr. 9, (caietul 3) „Arcanul" cel mai rapid (Nr. 3, caietul 3) și mai ales „Pasăre galbenă" (Nr. 2, caietul 2), care a generat peste ani tema rapsodiei 1 de George Enescu.

Miculi alege mai ales piesele în modul minor cu cvarta și sexta alterate ascendent, preferând atracția tonală clasică, știind să diversifice factura instrumentală, pentru a îmbrăca cât mai atractiv melodiile notate, săvârșind de fapt o primă prelucrare a lor.

Prin acest travaliu, Miculi a introdus în circuitul muzicii europene culte, intonațiile românești, salvându-le pentru posteritate, deschizând apetitul altor compozitori străini pentru sonoritățile noastre, un prim beneficiar fiind chiar Liszt, cu *Rapsodia* sa *română* (editată de Octavian Beu, în 1936), instaurând chiar o modă printre pianiștii germani care ne vizitau sau chiar se stabileau în România.

Îi suntem datori lui Carol Miculi și pentru că, alături de alți intelectuali și artiști armeni precum Spiru Haret, Mihail Jora, Garabet Avachian, Hrandt Avakian, Krikor Zambaccian și alții, a contribuit remarcabil la cristalizarea culturii românești din Transilvania, Bucovina, Moldova și Muntenia, din viitoarea Românie europeană.

© 2025. GRAFOART

LUCRARE PROTEJATĂ
FOTOCOPIEREA
(CHIAR ŞI PARŢIALĂ)
ESTE INTERZISĂ

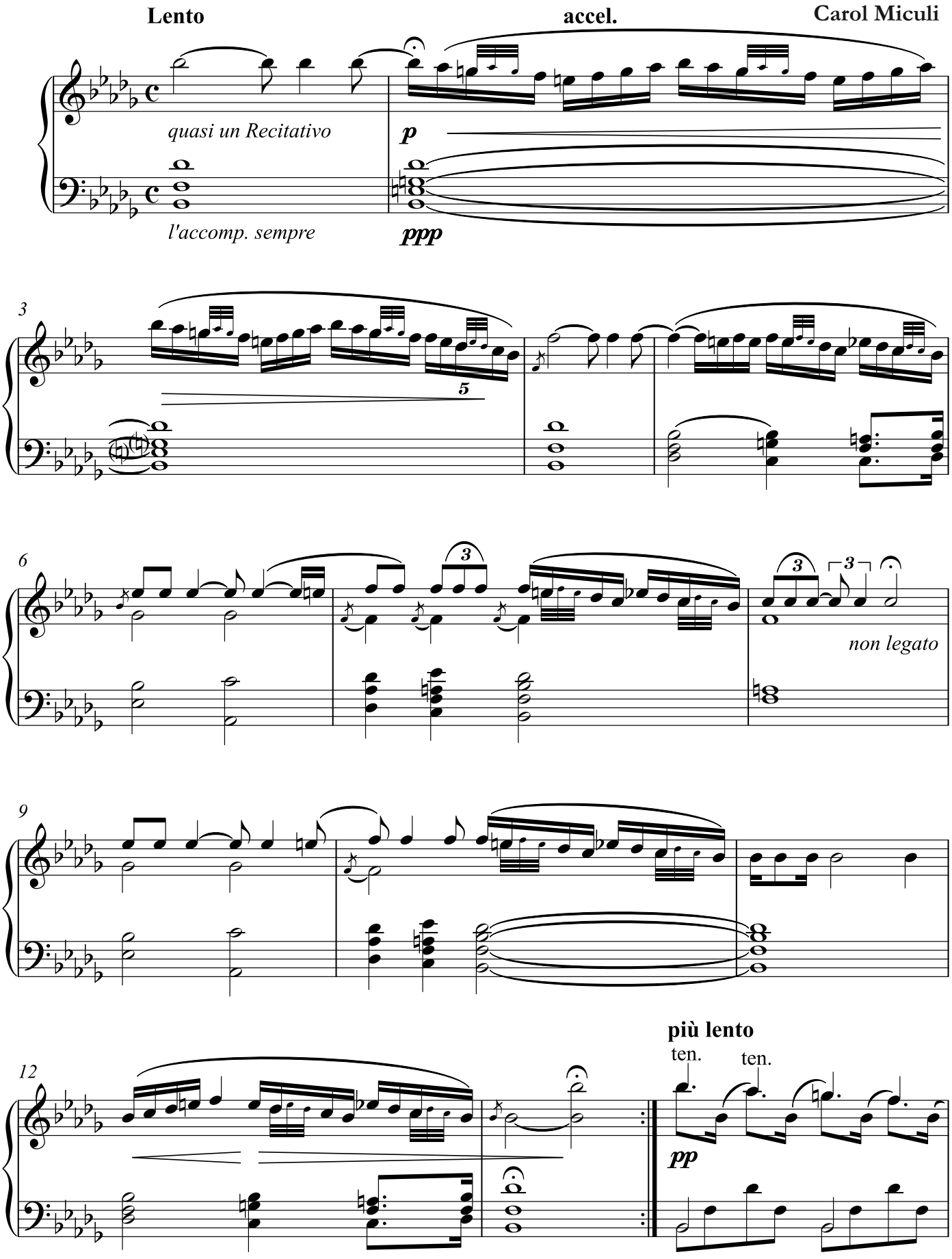
á Madame Cathérine de Rolla

ARII NAŢIONALE ROMÂNEŞTI

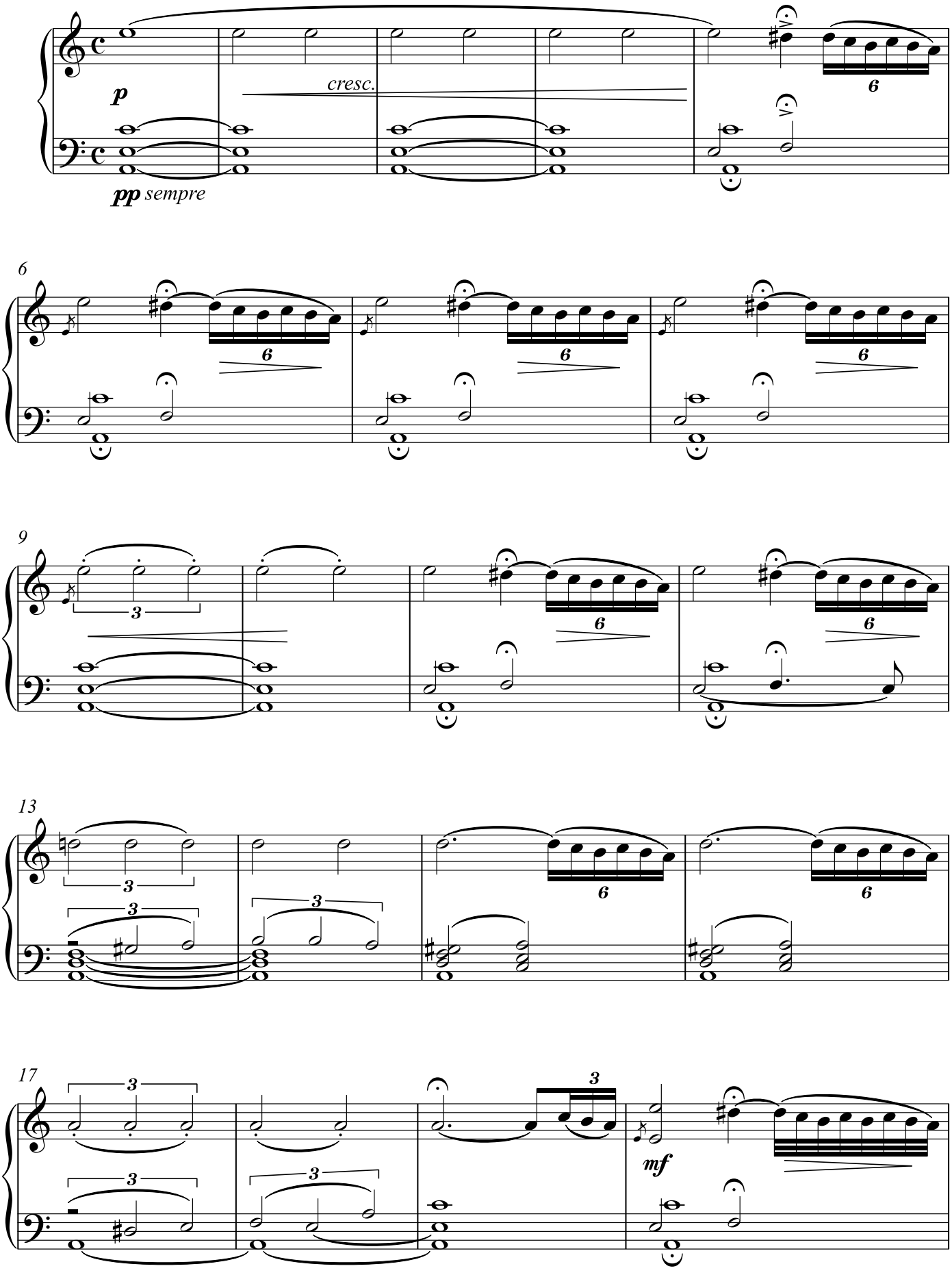
AIRS NATIONAUX ROUMAINS

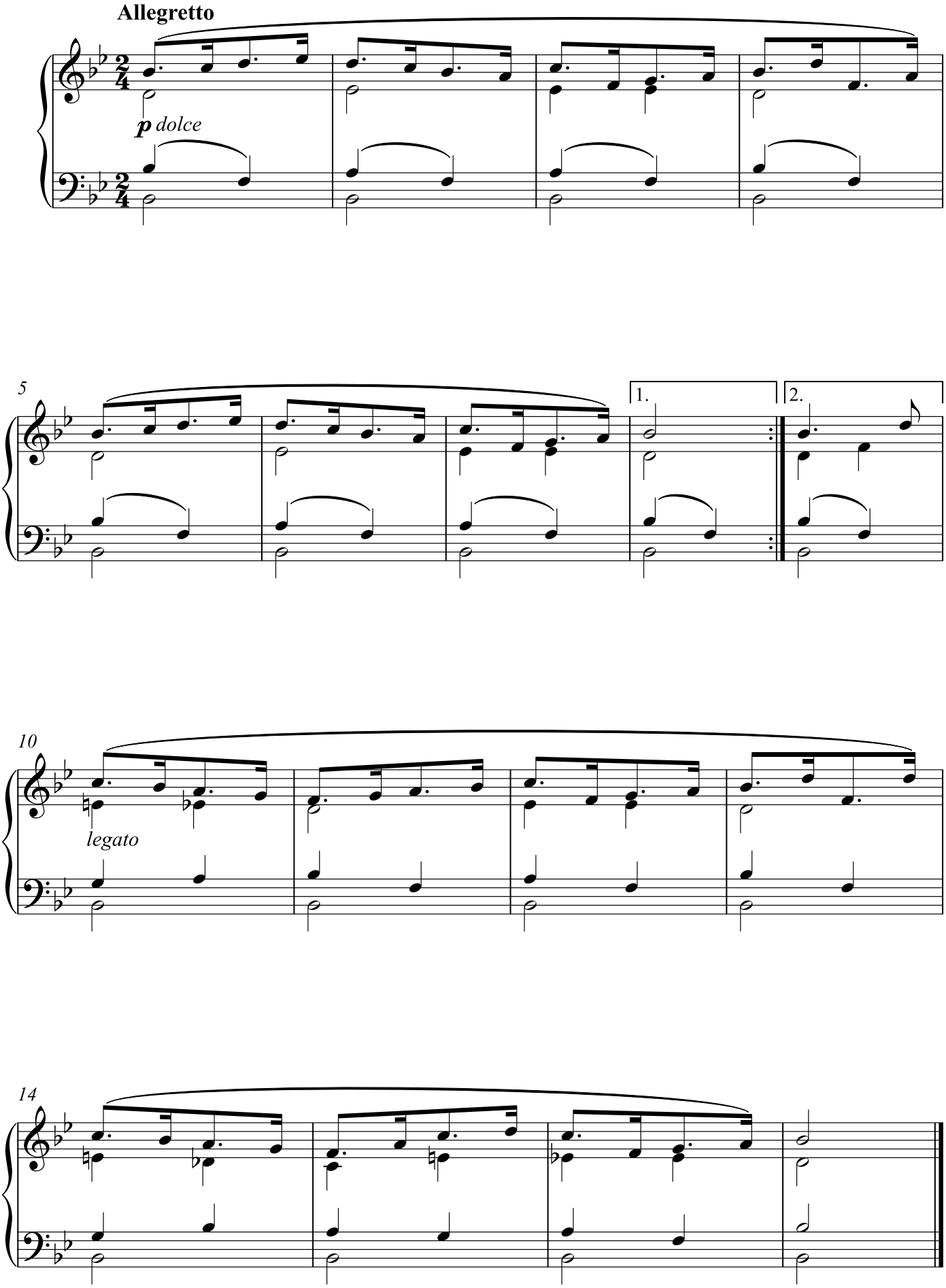
Caietul I

1. Doina

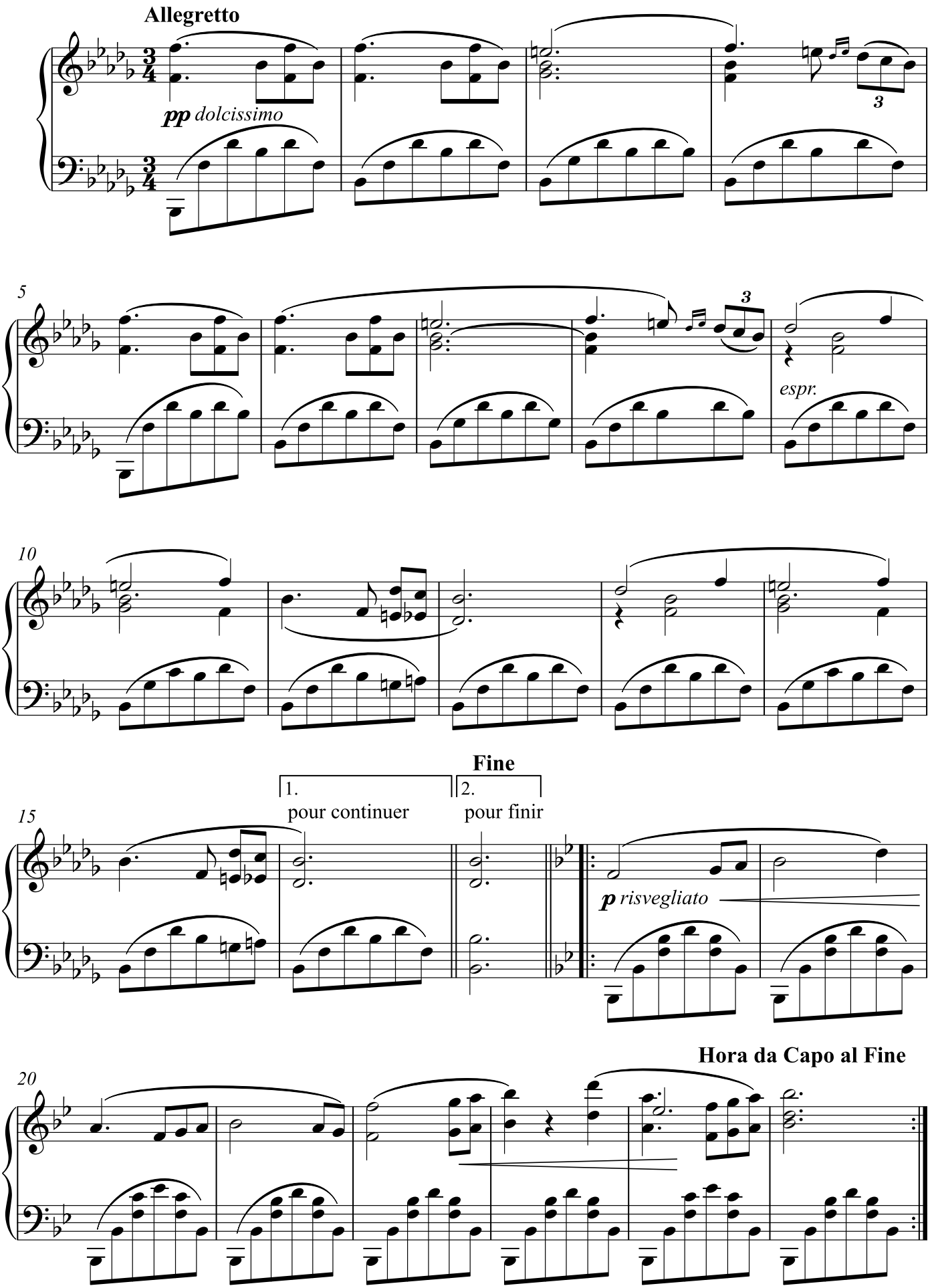


Con espressione malinconica





© 2025. GRAFOART


Allegretto
pp dolcissimo
3
5
3
espr.
10
Fine
1.
pour continuer
2.
pour finir
15
p risvegliato
Hora da Capo al Fine
20

á Madame la Baronne Angélique de Mustazza

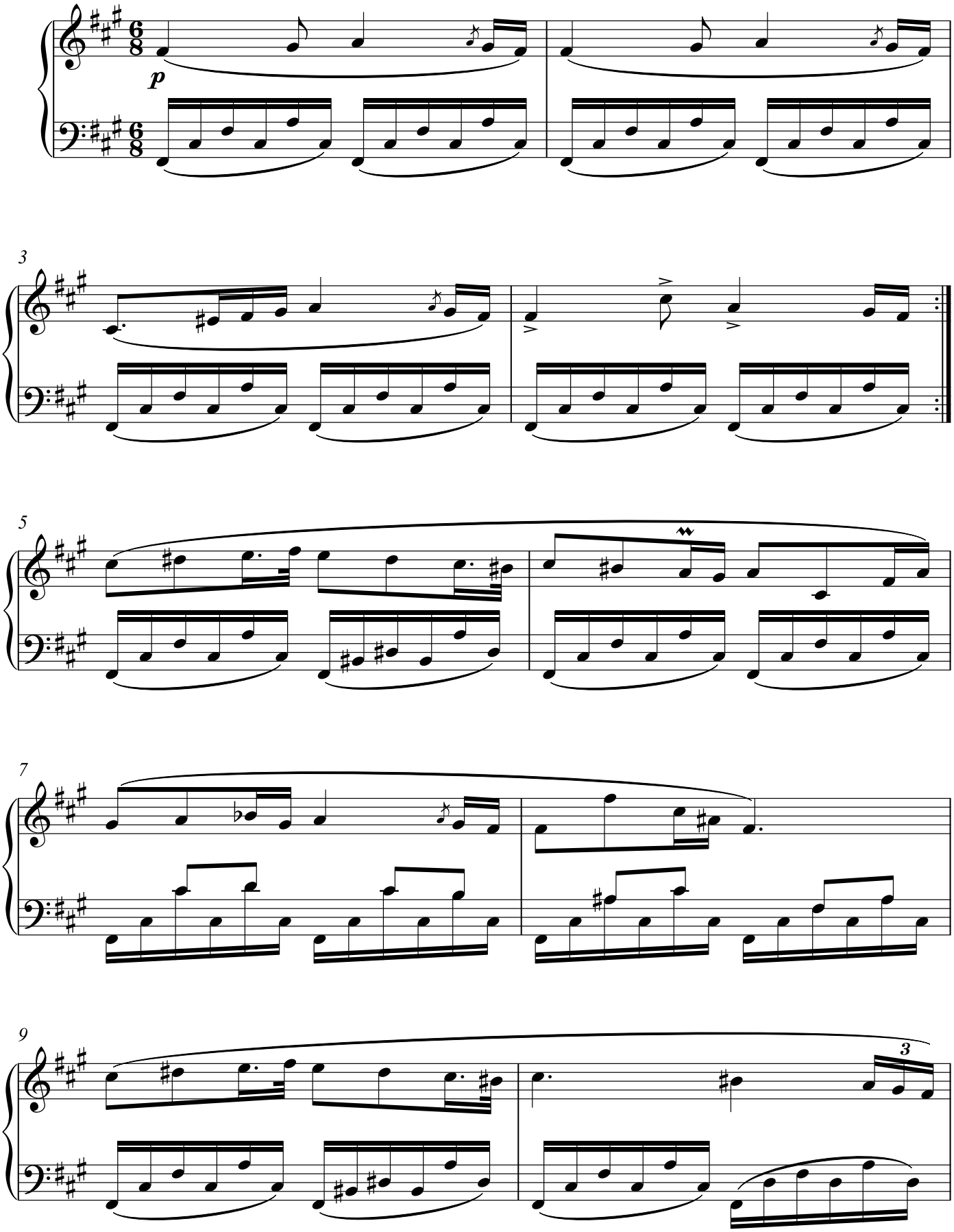
ARII NAŢIONALE ROMÂNEŞTI

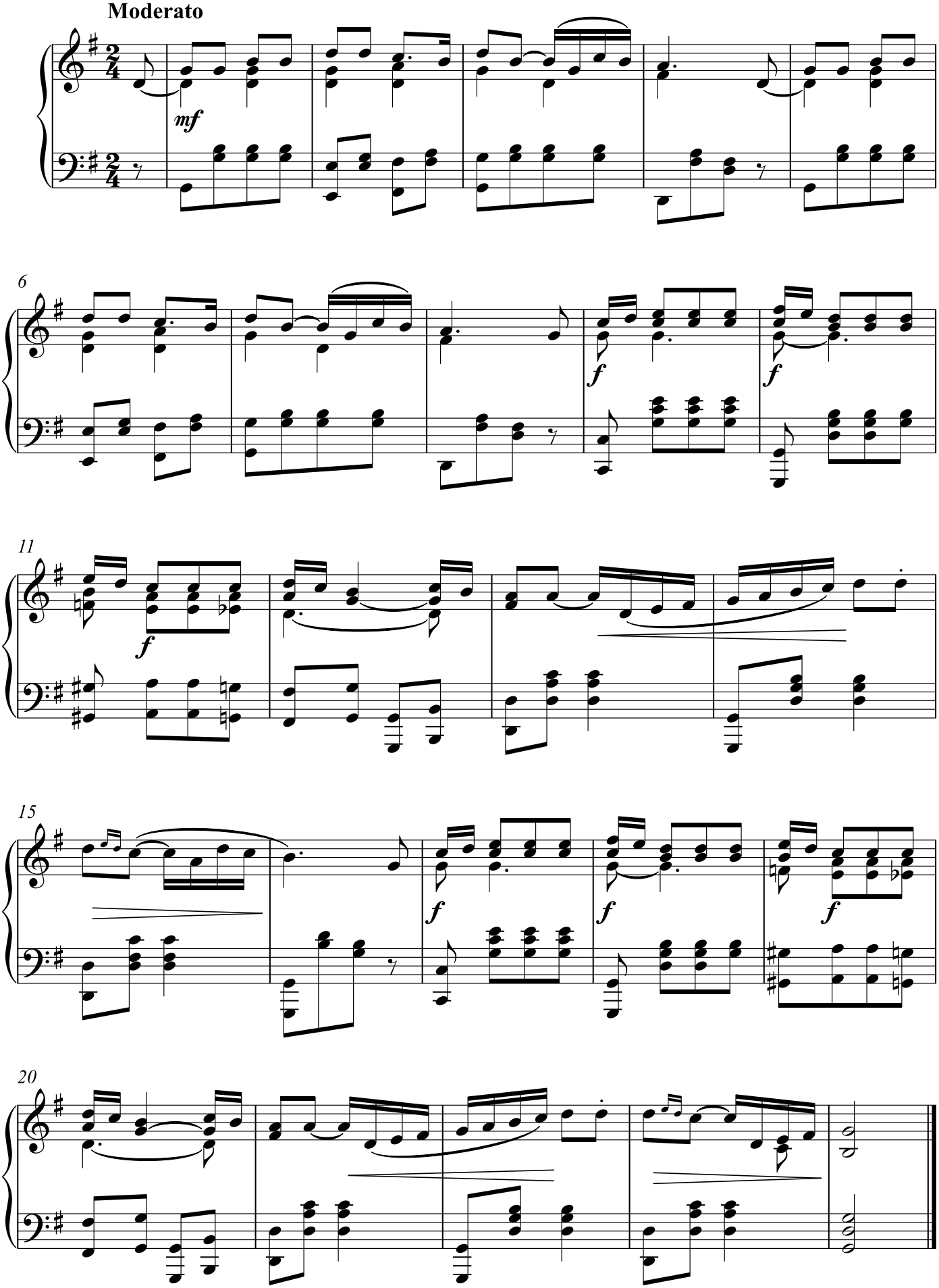
AIRS NATIONAUX ROUMAINS

Caietul II

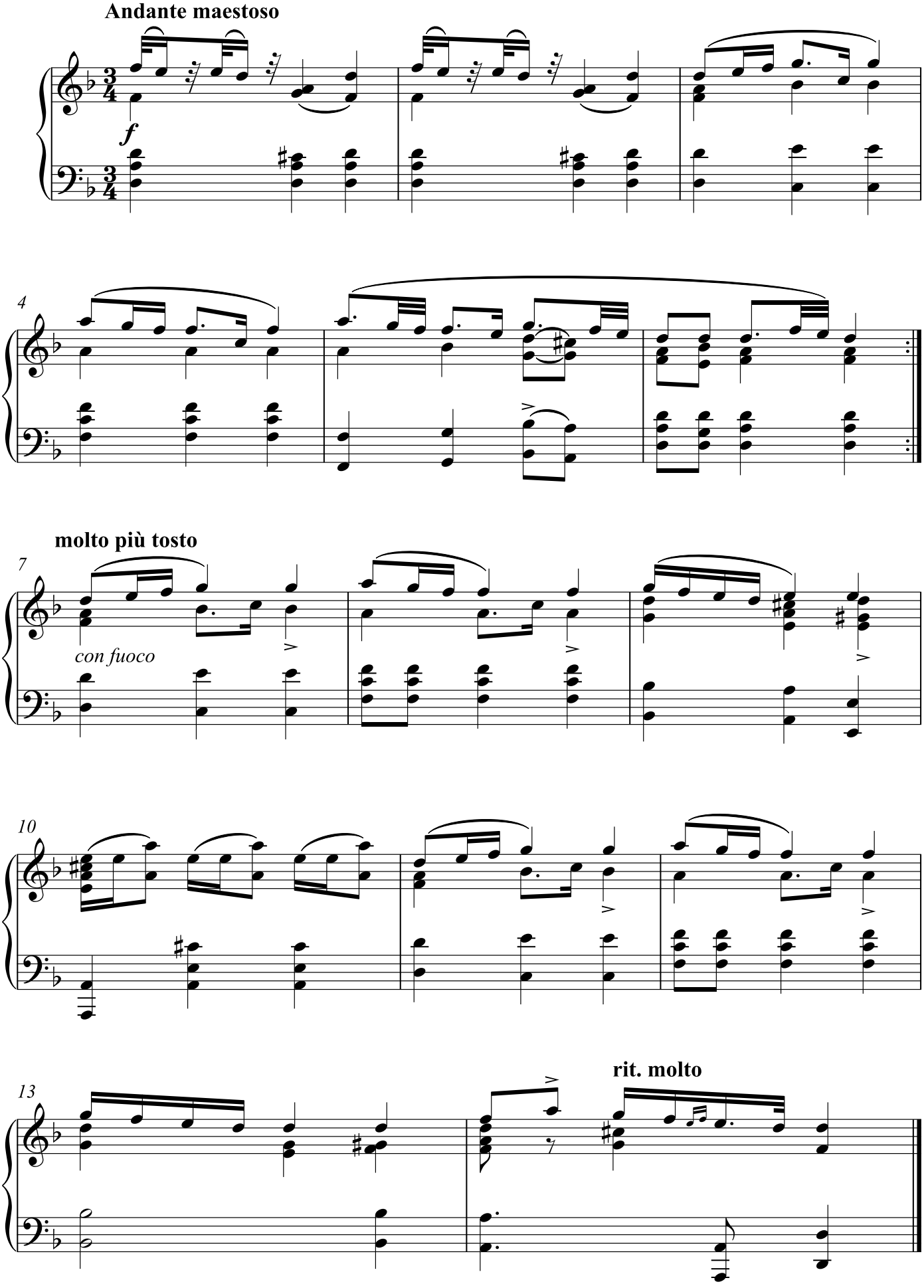
1. Hora

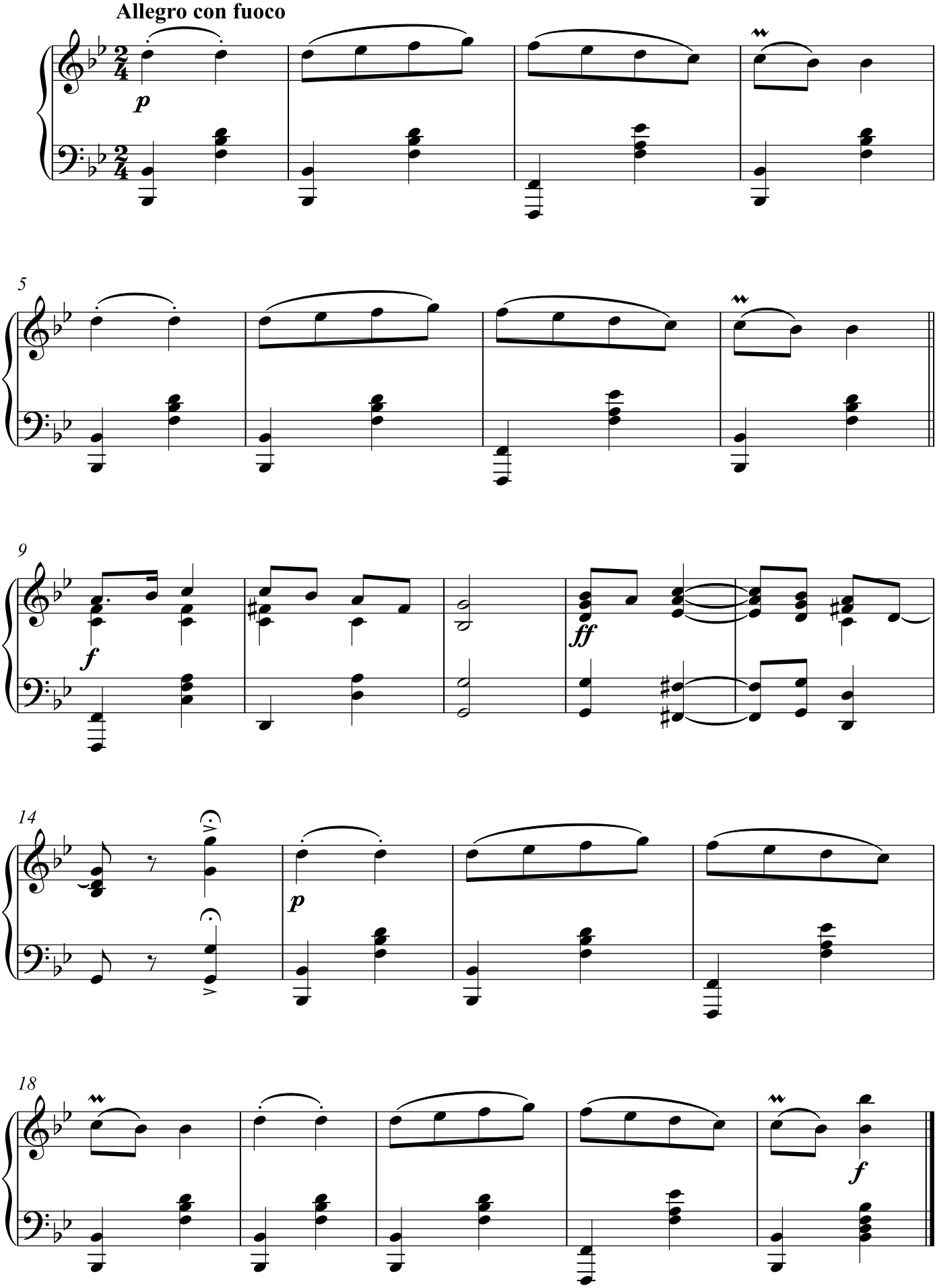
Allegretto comodo



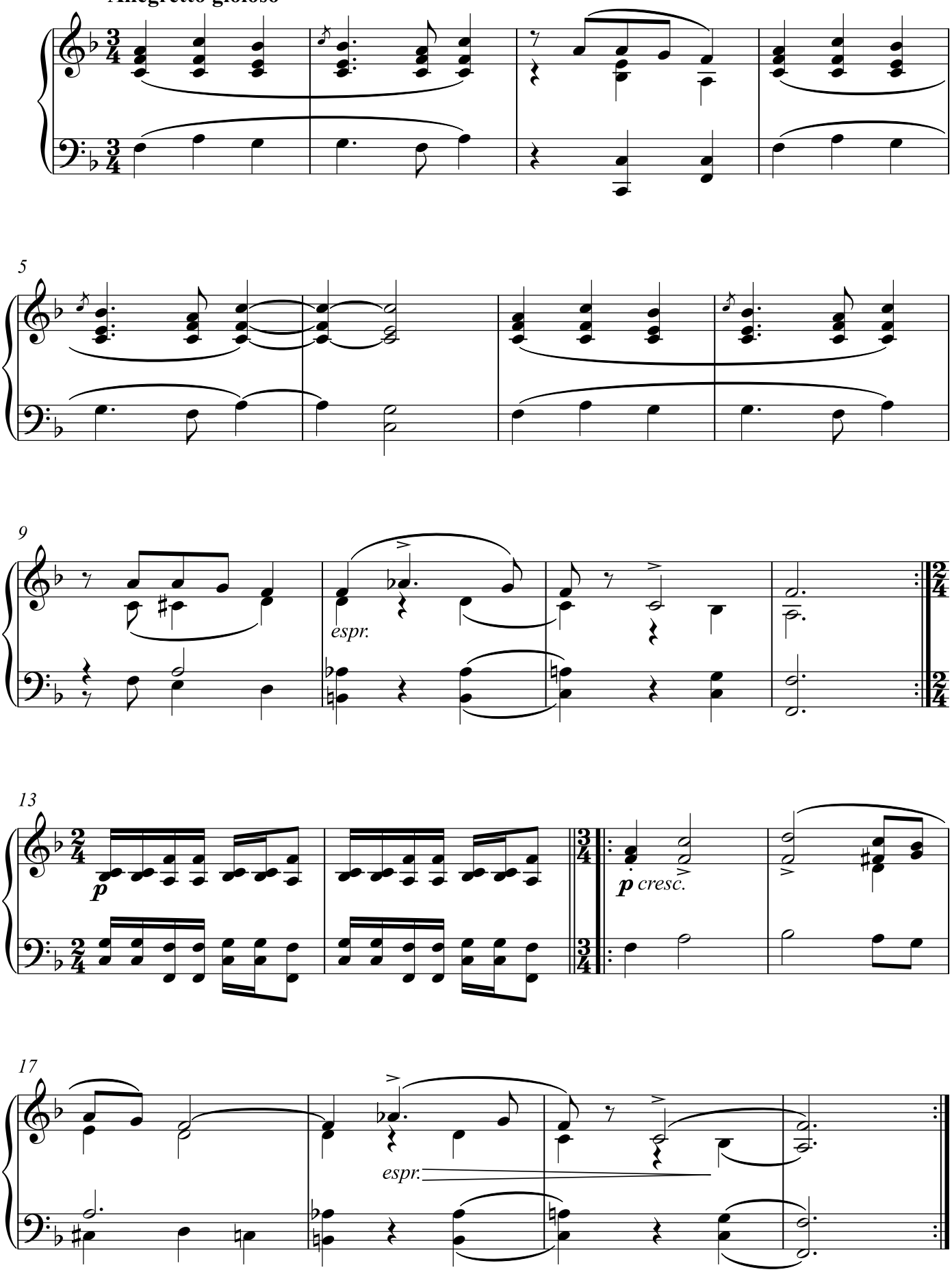


© 2025. GRAFOART


Andante maestoso
f
4
molto più tosto
7
con fuoco
10
13
rit. molto


Allegro con fuoco
p
5
f
ff
14
p
18
f

Allegretto gioioso



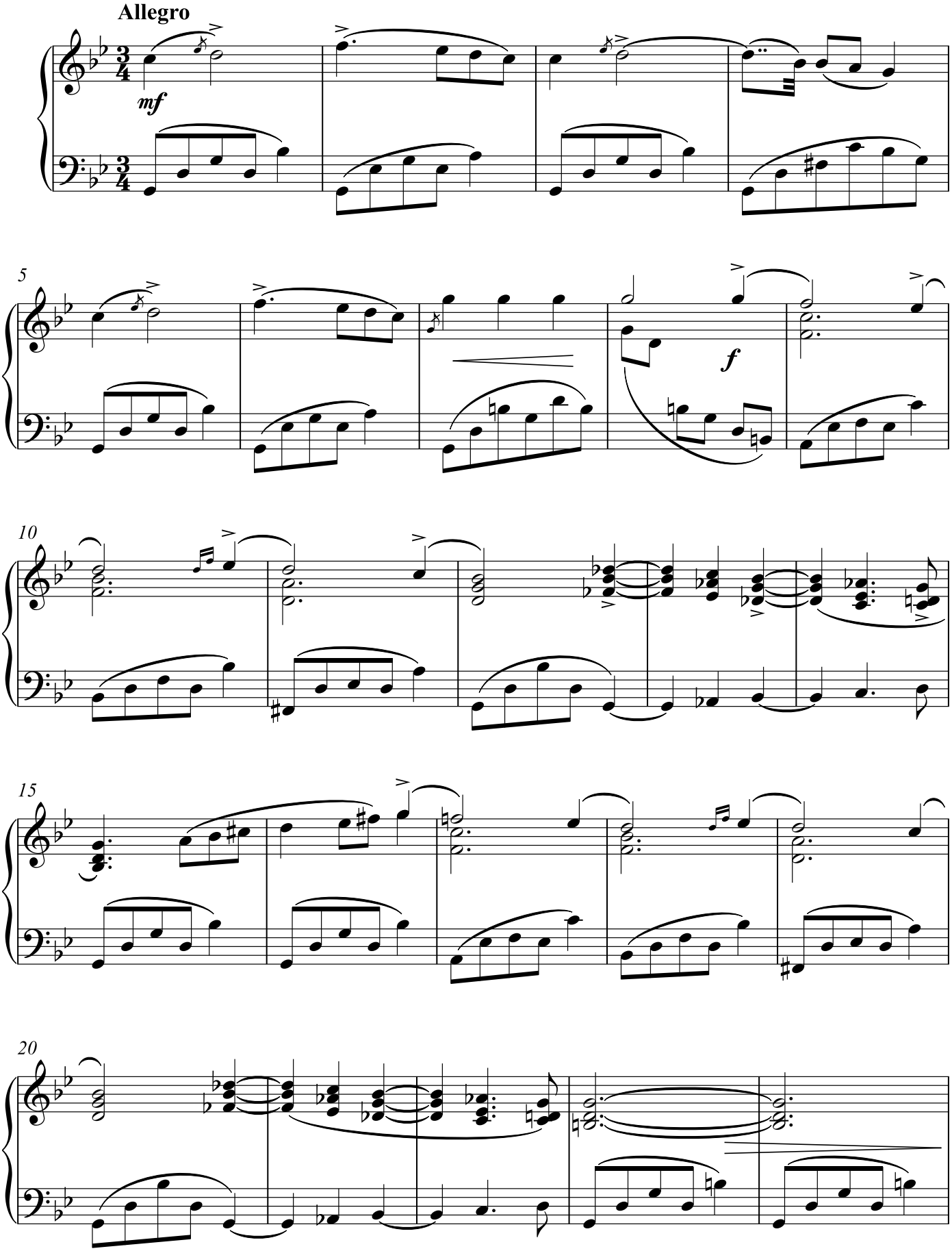
á Madame Pulcherie de Buchenthal (neé Kostin)

ARII NAȚIONALE ROMÂNEŞTI

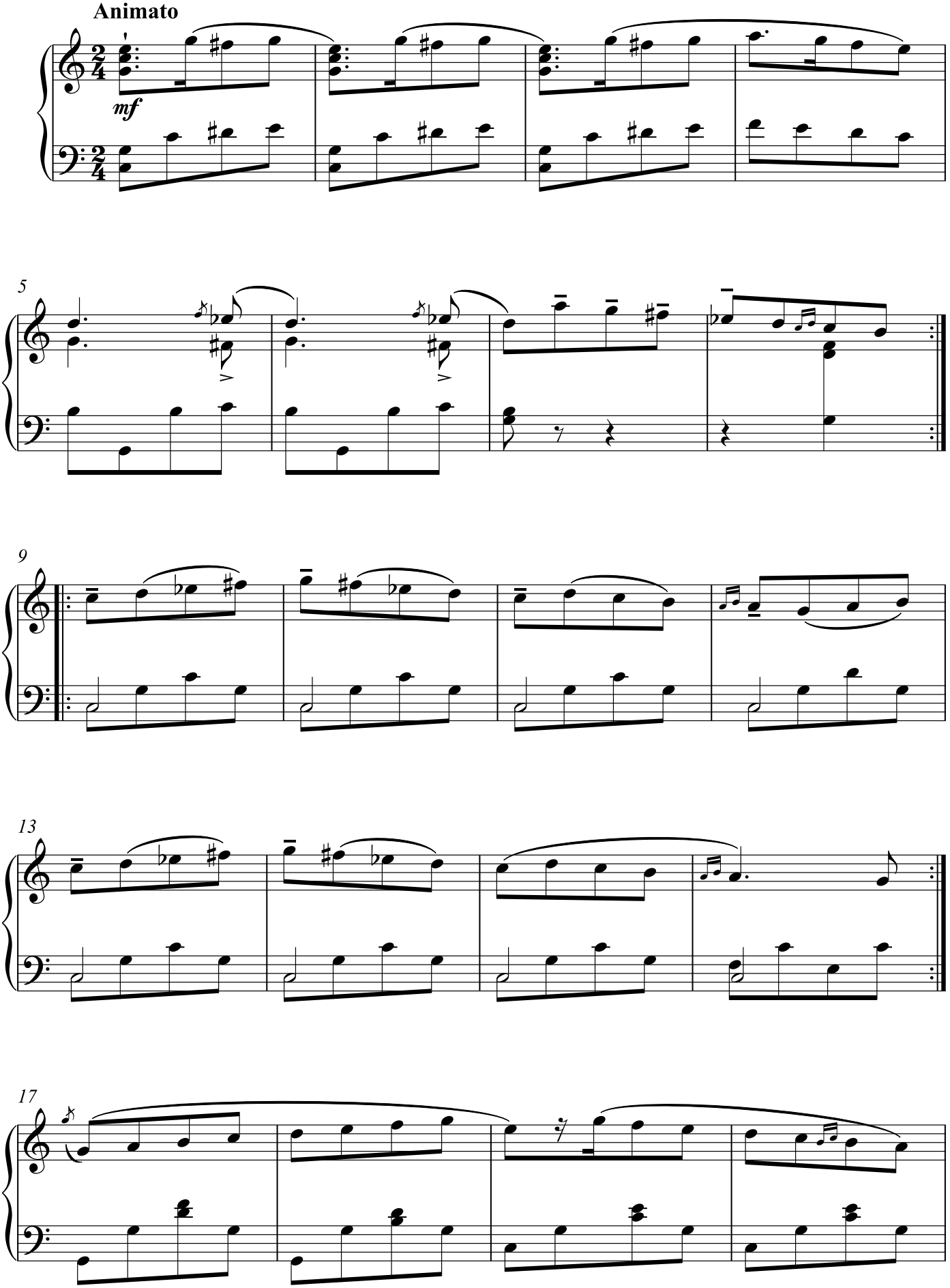
AIRS NATIONAUX ROUMAINS

Caietul III

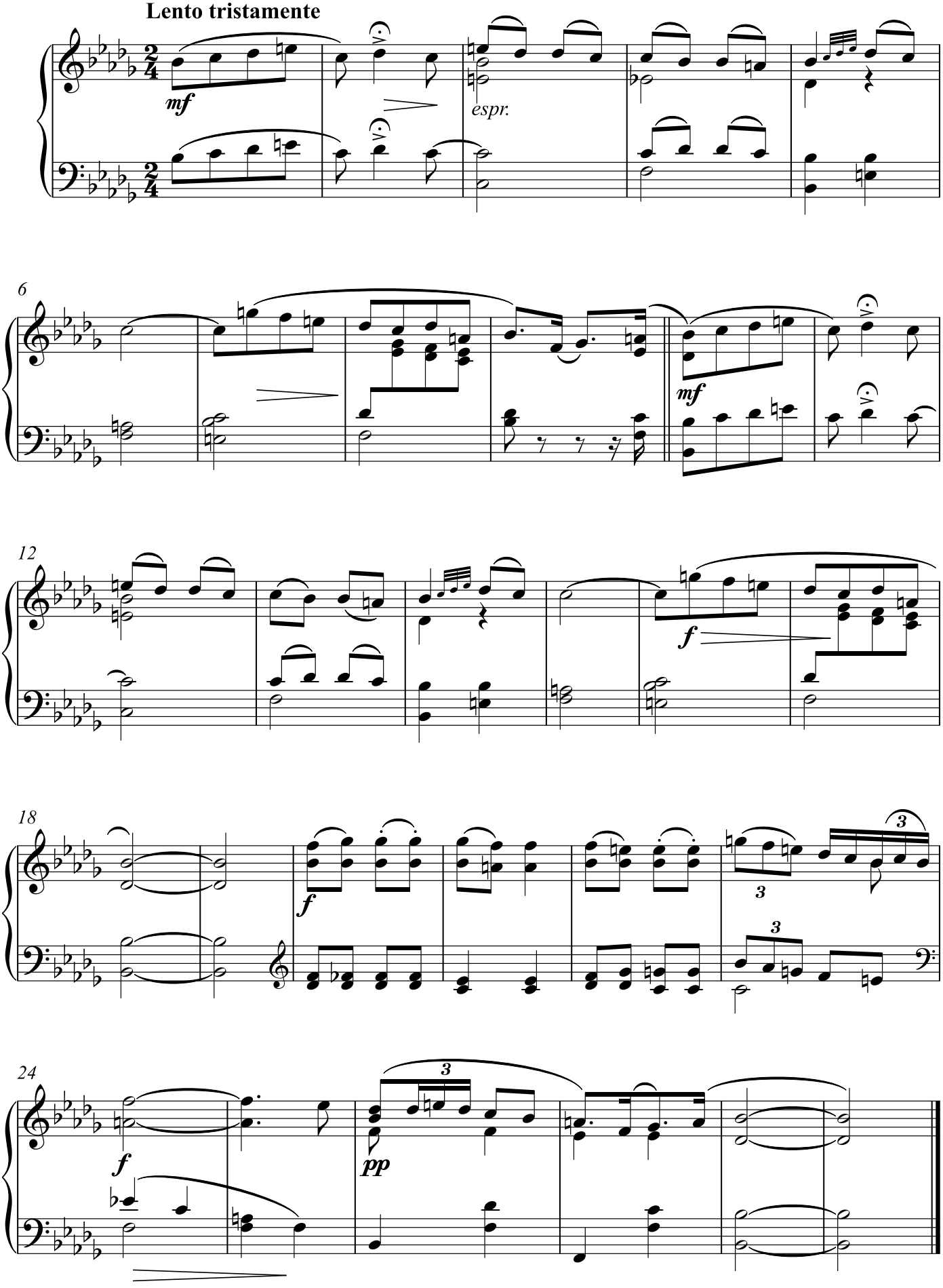
1. Hora



© 2025. GRAFOART



© 2025. GRAFOART



© 2025. GRAFOART

LUCRARE PROTEJATĂ
FOTOCOPIEREA
(CHIAR ŞI PARŢIALĂ)
ESTE INTERZISĂ

á Madame Elise de Stourdza

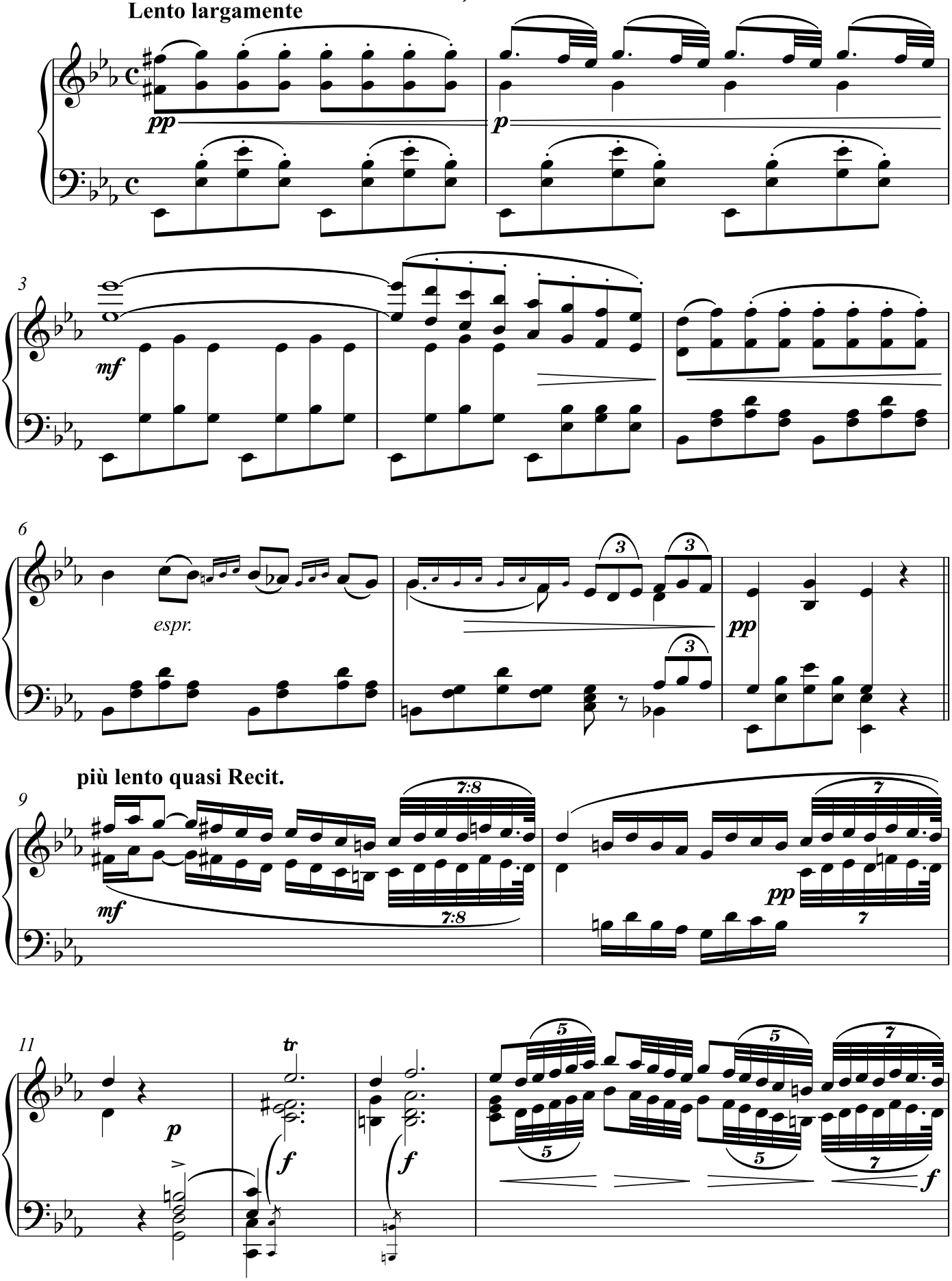
ARII NAŢIONALE ROMÂNEŞTI

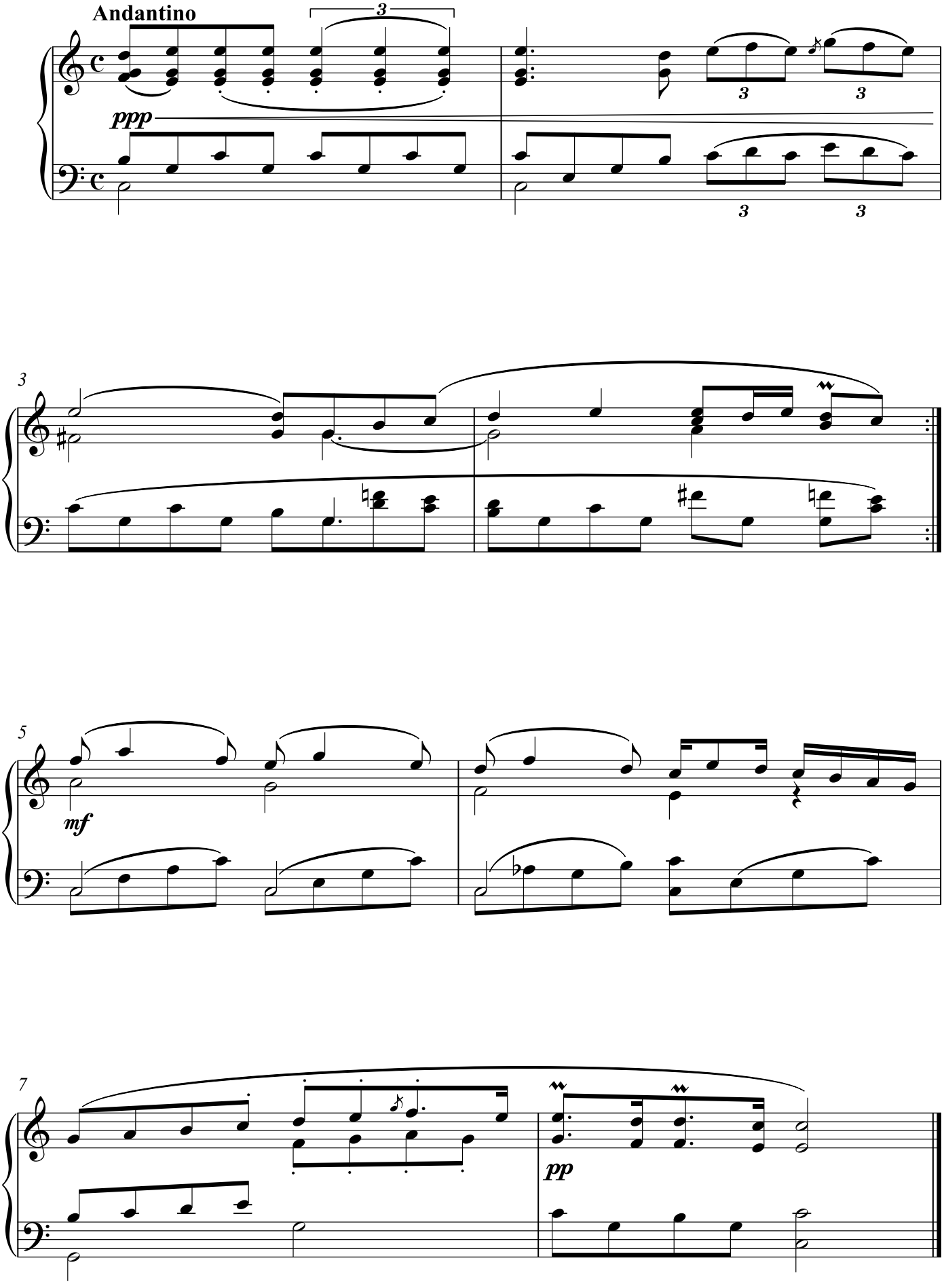
AIRS NATIONAUX ROUMAINS

Caietul IV

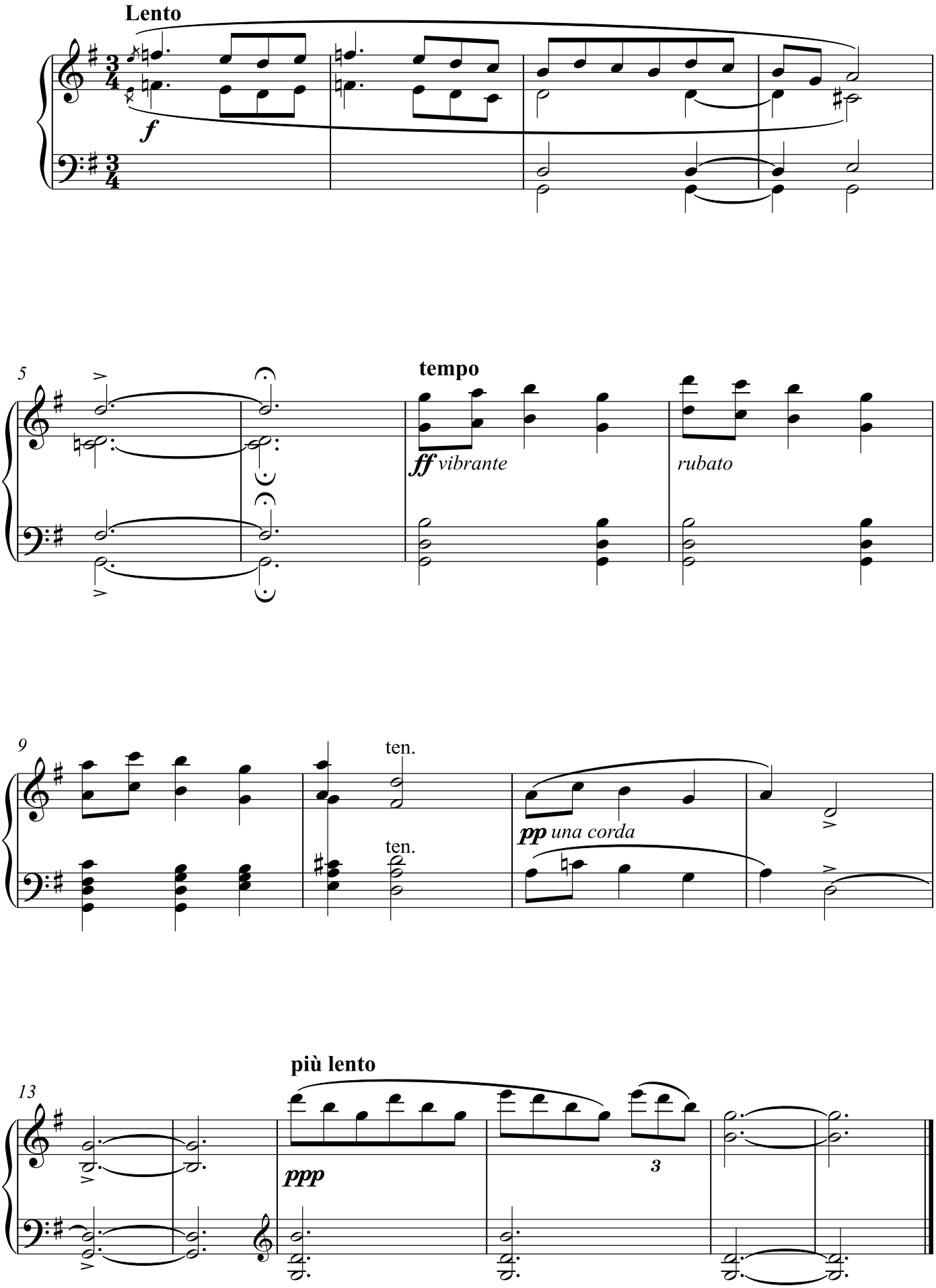
1. Ah, suflete

Lento largamente

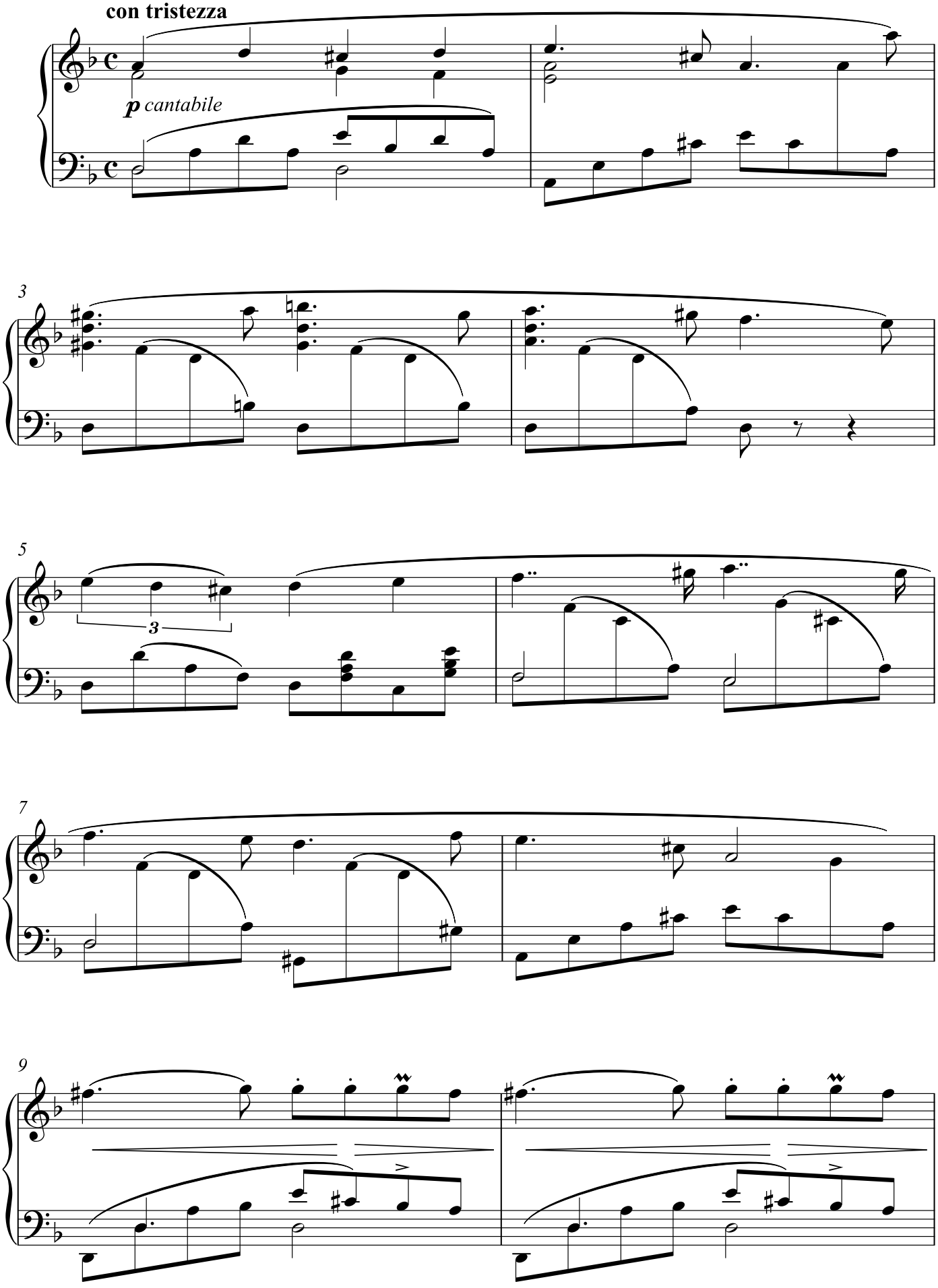




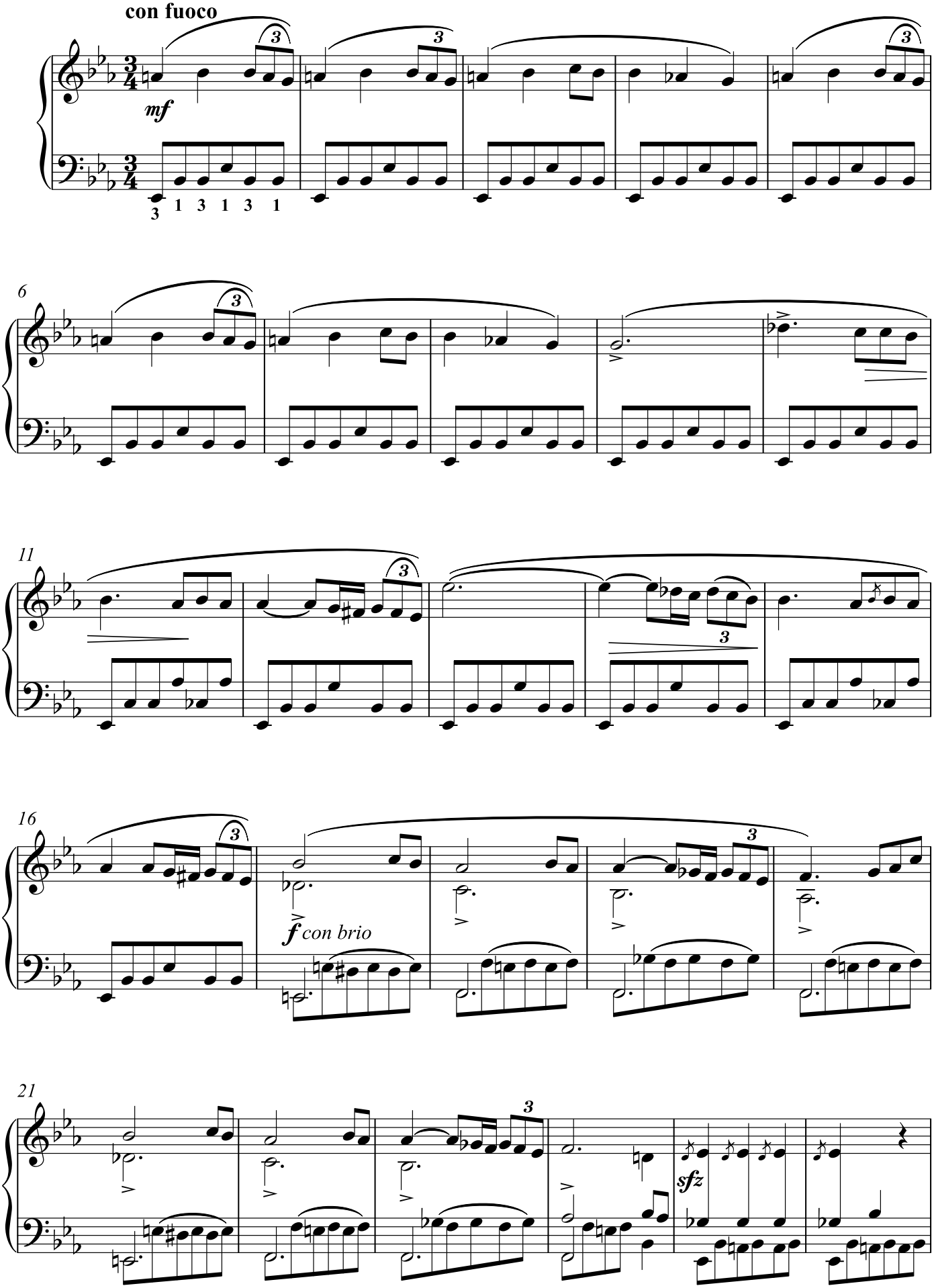
© 2025. GRAFOART



© 2025. GRAFOART



© 2025. GRAFOART



© 2025. GRAFOART